

GUADALUPE BELGRANO: TRANSITAR LA VIDA DESCUBRIENDO ESCENAS

*Guadalupe Belgrano nació en Buenos Aires en 1985. Estudió Artes Visuales en la UNA e ilustración en la Escuela de Arte Sótano Blanco. Sus trabajos fueron publicados en las editoriales Sigmar, Rumbo Sur, Aique, Tinta Fresca, Edelwives y Libre Albedrío. En 2022 publicó con Editorial El Ateneo *El día y la noche*, su primer libro álbum como autora integral. Enseña ilustración en el Taller “Mundos Ilustrados”³⁶. Huellas en papel ofrece esta entrevista que nos abre al mundo de una artista argentina plena y desafiante, siempre dispuesta a captar el instante del detalle en lo cotidiano.*

HenP: Sabemos que tenés una amplia gama de intereses artísticos, por eso quisiéramos preguntarte ¿qué lugar ocupa la ilustración en tu impulso creativo?

GB: En estos momentos justamente es un lugar central, porque estoy planificando un viaje a Italia, mi visita a la *Feria del libro infantil de Bolonia*³⁷, que es una feria que se realiza una vez por año. Es una feria muy importante, comercial y de gestión de derechos, no es una feria abierta al público. Entonces estoy en este momento preparándome, terminando un libro que lo tenía pendiente desde 2018, también actualizando mi página web, recopilando todas las ilustraciones... Y, por otro lado, estoy tratando de pactar las entrevistas con las editoriales antes del viaje para mostrarles mis libros, mi trabajo. Ahora, fuera de este evento puntual, la ilustración ocupa un lugar central, doy clases de ilustración, es mi medio de vida. Pero sí es verdad que me comprometo con actividades, siempre en ámbitos relacionados con la producción de obra plástica. Frecuentemente tengo un signito de pregunta en mi cabeza, ¿qué hace que una persona sea ilustradora o no lo sea?

HenP: Bueno... tengo que preguntarte tu respuesta, ¿qué hace que una persona sea ilustradora?

GB: Creo que tiene que ver con lo cotidiano. ¿Viste que hay quienes dicen yo canto, pero no soy cantante...? Bueno no, si lo hacés es porque algo de eso estás haciendo; es decir, no tiene que ver con el renombre, ni con que te llamen, ni con que te publiquen, tiene que ver con una manera de ver la vida y de transitarla, es una manera de mirar, de ir descubriendo escenas, detalles con los que te nutris, que te hacen detener y que recordás. Hay un impulso creativo, metas de querer hacer algo nuevo... hay momentos que estoy meses sentada pintando un libro y no

sé si se va a publicar, si a alguien le va a gustar; sin embargo, sigo ahí, inmersa, tratando de hacerlo de la mejor manera para ese momento, pero sin saber qué va a pasar con eso que está surgiendo.

HenP: Ahora, entrando un poco más en el trabajo de ilustrar un texto ¿cómo es el

³⁶Para conocer más sobre Guadalupe Belgrano: <https://linktr.ee/guadalupebelgrano>;
Instagram: @guadalupebelgrano

³⁷Bologna children's book fair 62.^a edi. 31 de marzo–3 de abril de 2025. Bolonia, Italia. <https://www.bolognachildrensbookfair.com/en/about/bologna-childrens-book-fair/5656.html>



Mujer montaña – Guadalupe Belgrano

Técnica: engrafiado sobre tinta negra

Medidas: 15x12 cm

vínculo texto e imagen?

GB: Depende del tipo de libro. Yo siempre trato de agregar cierta información autoral desde la ilustración, para que el resultado no sea plasmar simplemente en un dibujo lo que el texto dice, porque eso que el texto dice, ya está dicho. Son dos lenguajes distintos, y la ilustración puede interpretar o agregar información desde otro lugar. Un ejemplo, un libro de poesía, me llaman para hacer la tapa y dos aperturas de capítulos, leo todo el libro, me reúno con la escritora, le cuento mis ideas, qué me llamó la atención, luego ella me dice las imágenes que tenía en mente y con todo eso hago como una especie de mezcla, de síntesis que termina en una ilustración. Mi primera lectura abre sensaciones, imágenes, significantes, y después se pone en comunicación con la autora del texto. La ilustración fue tomando mucha más importancia a lo largo del tiempo. En la

actualidad, tanto en libros para niños como para adultos, circula el libro álbum donde la imagen y el texto se vuelven en muchos casos inseparables, en otros casos tiene más importancia la imagen.

HenP: ¿Cuáles con los retos que tiene hoy la ilustración frente al avance de estos tiempos hipertecnológicos?

GB: Bueno, cuando comenzó todo este tema de la IA, de alguna manera todos nos preocupamos en el ambiente. Pero, ya desde antes de la IA había editoriales que hacían convocatorias de textos, la gente enviaba, y luego llaman a algunos, les dicen que fueron seleccionados, y las personas deben pagar alguna suma para ser publicados. Esa editorial no va a pagar a un ilustrador para que haga el arte de tapa, va a hacerlo con la IA. *Pero esto ya pasaba antes, estas editoriales no pagaban a un ilustrador, aunque luego los dibujos aparezcan raros...* Yo creo que el aporte que hasta ahora no puede hacer la IA tiene que ver con la interpretación, la posibilidad de conectar diferentes áreas, con las individualidades, es decir, con lo que un artista específico piensa frente a un texto, que será diferente a otra interpretación posible. La interpretación propia, la manera personal de ver el mundo, no tiene que ver con la capacidad física de producir un dibujo.

HenP: Hoy las bibliotecas en todo el mundo transitan un camino intermedio entre el tradicional soporte de lectura, que es el papel, y la lectura en dispositivos electrónicos. ¿Qué se gana y qué se pierde del pasaje del papel a la pantalla?

GB: Yo sigo necesitando el papel, mi memoria gráfica sigue funcionando con el papel, un libro lo leo, lo subrayo, voy y vuelvo las páginas; es decir, la materialidad del libro en papel es importante para mí. Por otro lado, el proceso creativo para una ilustración que irá al papel o que irá a una pantalla es el mismo. Ahora, yo trabajo de manera analógica y también de manera digital, inicio el proceso siempre con algo que sea real, por ejemplo, hago una textura pintada con acrílico o con óleo en un papel, escaneo esos papeles, y después esas texturas las uso para aplicárselas a un personaje, a un fondo, lo que sea. También a mí me gusta mucho calar papel, una cosa es tomar el bisturí y calar el papel, y otra cosa es el pincel digital, es abismalmente diferente. Pero para ciertos casos... por ejemplo, una ilustración para un libro escolar, es más fácil cambiar, modificar digitalmente. Otro ejemplo, es el libro que terminé ahora, *Mi hermanita*, hice ilustraciones en acrílico. Sentarme a trabajar en el taller significa desplegar todo en la mesa, los acrílicos, el agua, pinceles, armar el color para que no se modifique en el mismo personaje. Hacer toda esa movida, concentrarme y avanzar me lleva como mínimo unas tres horas. En ese caso, tomé las ilustraciones a medio hacer y las terminé en el Photoshop, me daba más libertad y otra rapidez.

HenP: ¿El libro *Mi hermanita* lleva imagen e ilustraciones tuyas?

GB: Ese libro lo produce en coautoría con Florencia del Campo, una escritora argentina que hace diez años que vive en España. Nos conocimos en un momento en el que yo estaba ilustrando un libro para la editorial Sigmar, donde ella era editora. Me escribió un mail para decirme que tenía un texto para que ilustre, y como resultado hicimos un libro álbum *¿Y si no entro en este libro?*³⁸ que se publicó en España. Y luego nos reencontramos y produjimos juntas *Mi hermanita*, una historia que inició ella, pero fuimos trabajando a la par, ambas nos involucramos en el proceso.

HenP: ¿Te gusta el trabajo en conjunto verdad?

GB: Lo necesito porque me responsabilizo, me comprometo. Además, es bueno compartir ideas con otros, posibilidades, el trabajo de ilustración lo nuestro mucho, me interesa saber si el mensaje, la idea se logra transmitir, porque el mensaje termina de completarse en el otro. Por ejemplo, en *Mi hermanita* aparece una especie de monstruo, que tiene un cuerno en la cabeza, en otro momento al personaje le están poniendo una vinchita. El hijo de una amiga captó ese momento y para mí eso fue hermoso, fundamental escuchar su comentario.

HenP: ¿Qué esperás de la Feria de Bolonia? ¿Cómo esperás volver?

GB: Yo voy con las expectativas altas, con el deseo de concretar la publicación de alguno

³⁸¿Y si no entro en este libro? / Florencia del Campo; Guadalupe Belgrano. Almería: Libre Albedrío, 2014. A la fecha este libro lleva dos reimpressiones.

de los libros que tengo inéditos, hay algunos que hice con canciones tradicionales argentinas, y un tercero que se publicó aquí, pero que está disponible para publicar en otros idiomas. Tengo también un libro juego que es mío y propone que a medida que avanza el libro, los niños vayan actuando como peces, como pájaros... Después tengo otro que es el resultado de mi cursada de la Diplomatura en Artes de la UNA, trabajé un libro de cuatro cuentos que escribió Miguel Hernández en la cárcel en 1941. La Biblioteca Nacional de España dio a conocer los manuscritos, son 4 cuentos que Hernández escribió para el hijo; en España los publicaron en 2017, pero con una ilustración para cada cuento. Bueno, yo hice entre cuatro y cinco ilustraciones para cada uno, y al final una breve biografía ilustrada de Miguel Hernández. Si subo mucho las expectativas, expectativas muy muy altas, sería que eligieran alguno de mis libros para publicar, establecer vínculos; y que, al regreso, con el tiempo me sigan ofreciendo trabajos de ilustración. El mercado editorial está atravesando un período de recesión en el mundo, cuanto más grande es la editorial peor son los contratos, está muy difícil.

HenP: ¿Qué te propones al iniciar una ilustración?

GB: A mí me gusta encontrar el punto intermedio entre brindarle al otro lo que estaba necesitando o esperando, pero sin correrme de mi lugar, de mi mirada sobre el texto. Ese proceso interno me gusta mucho. Cada trabajo lo disfruto y sufro en partes iguales.

HenP: ¿Qué quisieras decirle a una persona que inicia el camino de este arte?

GB: En mis talleres de ilustración siempre digo que este camino lleva al contacto con uno mismo, a desafiarse a uno mismo, que no es un camino fácil, lleva muchas veces a la frustración o a la incertidumbre, es un desafío constante. Es importante la paciencia y el disfrute. A veces me dicen: *yo estoy buscando mi estilo*. A lo que respondo: *es como si me dijeras, estoy buscando mi manera de hablar, pero vos ya hablas...* Quizás la pregunta sea si te va a gustar quedarte una hora y media haciendo una trama repetitiva de puntitos, o si necesitas llenar la hoja en dos minutos con una pincelada de color. Es importante obedecer a la necesidad, eso marca el estilo, en aquello que encuentres placer se va a definir tu estilo. Y después es siempre tiempo y paciencia.

Entrevista realizada el 17/10/2024

Nota de la editora. Al cierre de esta edición, Guadalupe nos comenta que la Feria del libro infantil de Bolonia ha sido “una experiencia muy grande” y que “habría tanto para contar”... Pudo tomar contacto con ocho editoriales de muy diferentes puntos geográficos: Corea, Eslovenia, Italia, Holanda, Emiratos Árabes, México y Chile, ue le solicitaron algunos de sus libros. En estos momentos se encuentra iniciando las tratativas. La Feria fue vivida como un gran estímulo a todos los sentidos, a través de muestras, exposiciones, charlas... Hubo un *stand* de Argentina en la que participaron nueve editoriales. Con el apoyo de Cancillería se organizaron dos eventos, en uno Guadalupe se presentó como ilustradora, y en el otro evento las editoriales interactuaban entre sí. Otra acción realizada fue colocar en la pared externa del *stand* argentino papeles para que las ilustradoras desplieguen su arte. Y allí estuvo una tarde Guadalupe Belgrano descubriendo para el mundo escenas desde una mirada argentina.